

Da sem moški,
bi vzela kitajsko dekle,
postavila mumijo v sobo,
a moje bi bile, moje bi bile
solze.

FRAGMENTI

Kaoru Maruyama

Vrana gnezdi v žrelu kanona.
Netopir čumi
v razpadajoči lafeti.
Visoki kupi peska
vsenaokoli
in zmeda zarjavelih idej,
ki izginjajo druga za drugo —
ene ponoči,
druge za dne.

NEUKLONLJIV PRED DEŽJEM

Kenji Mijacava

Neuklonljiv pred dežjem,
neuklonljiv pred snegom,
neuklonljiv pred vetrom
ali poletno vročino —
tako mogočno telo ima.
Nikoli pohlepen,
nikoli srdit,
venomer z nasmehom na licu.
Štiri »goje« neočiščenega riža na dan,
fižolova pasta in malce sočivja,
to je vse, kar poje.
Ne da bi mislil nase,
ima rad slednjo stvar,
poskuša vse razumeti
in ne pozabi ničesar.
Živi v bedni bajti s slamnato streho
ob smrekovem gozdu nad poljem.